

Se você está recebendo um subsídio,  
circule "Continuação"

ポルトガル語

New /  Continuação

**Solicitação para receber ajuda escolar**

À Secretaria de Educação de Hekinan

Ano \_\_\_\_\_ Mês \_\_\_\_\_ Dia \_\_\_\_\_

Requerente 申請者	Endereço:Hekinan-shi ○○machi ○-○
	Nome do apartamento: ○○○ ○○○
	Nome do Resposável:
	Telefone: ○○○-○○○○-○○○○

Tenho dificuldade em frequentar a escola por razões financeiras, então vou me candidatar ao auxílio-frequência escolar.

Se houver alguma mudança no conteúdo do pedido no futuro, entraremos em contato rapidamente com o Conselho Municipal de Educação de Hekinan.

Além disso, o conselho de educação da cidade de hekinan provará a mim e aos membros da minha família aprovação do pedido confirmando os fatos como o motivo da solicitação e o parecer do membro da comissão de assistência social.

Após a certificação, toda autoridade quanto à solicitação e recebimento das taxas de assistência escolar serão delegadas ao diretor da escola. Além disso, se houver uma taxa escolar não paga, ela será paga em dinheiro a critério do diretor da escola, e mesmo que seja deduzida do valor do pagamento, não será considerada.

**COMPOSIÇÃO FAMILIAR . . . Favor anotar o nome de todos os membros da família**

※ 『No 1』 Colocar o nome do Aluno (a).

※ Se possuir caderneta de deficiência física, anotar no BIKOU 「備考」

No.	(furigana) Nome	Relacao	Data de Nascimento	Profissão, escola e série	備考” BIKOU
1	Furigana	próprio	( 8 anos) 2013 / 6 / 2	Série 2	
	Nome da criança alvo			Classe 2	
2	O nome da família com a qual você mora	pai	( 38 anos) 1983 / 10 /	○○ escola	
3		mãe	( 38 anos) 1983 / 5 /		
4		Irmão	( 13 anos) 2008 /10 / 19	2-2 ○○中	
5	↓	Vovô	( 65 anos) 1956 / 6 / 2	-	Deficiência física 3
6					

Se você possui um certificado  
de deficiência, por favor  
preencha os dados no BIKOU

Nome da empresa do local  
de emprego

Escreva o motivo de querer a ajuda] . . . O mais detalhado possível

Se alguém da família se encaixar nos seguintes itens, favor assinalar com um “✓” no  .  
 Casa assinale o ⑩ ou tros, escrever dentro do parentese o motivo.

①  Recebo ajuda Social de custo atualmente [Ano \_\_\_\_\_ Mês \_\_\_\_\_ Dia \_\_\_\_\_ ~]

②  Foi anulado ou suspenso a ajuda Social de custo **Seikatsu Hago**

③  A família é isenta do Imposto Residência

④  Recebeu redução de Imposto

⑤  Recebeu redução de Imposto Autônomo

⑥  Recebeu redução da taxa de Plano Pensão de Saúde

⑦  Recebe auxílio para sustento Infantil. **JID**

Por favor, diga-me os itens que  
 você está recebendo.

Relacionado às condições de  
 certificação

Plano

⑧  Recebe auxílio da Providência para restabelecer a vida (**SEIKATSU FUKUSHI SHIKIN**)  
 [Ano \_\_\_\_\_ Mês \_\_\_\_\_ Dia \_\_\_\_\_ ~]

⑨  Possui a caderneta **SHITSUGYOU TAISAKU TEKIKAKUSHA** ou é resgistrado na  
 Agência de Emprego como operário contratado por dia  
 [Ano \_\_\_\_\_ Mês \_\_\_\_\_ Dia \_\_\_\_\_ ~]

⑩  Outros (Escrever detalhadamente) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ [Ano \_\_\_\_\_ Mês \_\_\_\_\_ Dia \_\_\_\_\_ ~]

**【Outros】** Se alguém da família encaixar em algum item, favor assinalar o convém com um  
 “✓” no

※ **CASA**  Própria (foi construída em Ano \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup>)  
 Casa Alugada · Apartamento alugado · Apartamento da firma  
 Aluguel \_\_\_\_\_ yenes por mês)  
 ※ Por favor, inclua taxas de estacionamento no seu aluguel.

**Depósito**

**Preencher o depósito**

Não se esqueça de preencher se  
 estiver pagando aluguel

**Beneficiários ou aqueles que desejam alterar a conta para**  
**caderneta de depósito ou cartão de dinheiro**

**Nome do banco**

○○○  
 ginkou · shinyoukinko  
 noukyo · shinyoukumiai ○○

honten  
 shiten

(種別)  
 普通

(口座番号) **Número da conta**

1 2 3 4 5 6

**Nome do titular da conta bancária** ※ Escrever em katakana também.

(フリガナ)

口座名義人

氏名 ○○○ ○○ ○○○